RAPPORT DE RECHERCHE NO 2003-01

QUÉBEC 1891 : RAPPORT DE SAISIE

Journal de bord

Rapport de recherche du PHSVQ/CIEQ*
préparé par

Mélanie Anctil
et
Mathieu Gagné

(*) Le Programme de recherche « Population et histoire sociale de la ville de Québec » (PHSVQ) est dirigé par Richard Marcoux et Marc St-Hilaire, chercheurs au Centre Interuniversitaire d'études québécoises (CIEQ) et professeurs à l'Université Laval

Photo de la page couverture :

Sous-Le-Cap Street Quebec
Archives nationales du Québec. P547, DL431, Q15, P324.

[La vie quotidienne en Basse-ville, au tournant du siècle,
se déroulait dans un espace souvent restreint.]

Journal de bord

Saisie du recensement de 1891

Commentaires relatifs à la saisie du recensement dans son ensemble

- Les points de suspension (…) signifient que la fin du mot ou de l'expression est illisible.
- L'astérisque (*) signifie qu'il y a probablement une erreur à l'endroit indiqué. Un commentaire est généralement ajouté lorsque de tels cas se présentent.
- Il arrive régulièrement que les numéros de famille indiqués par le recenseur aient été modifiés par un vérificateur. Cela dit, lorsque tel est le cas, les nouveaux numéros de famille se trouvent inscrits sur la ligne au-dessus ou encore au-dessous du numéro raturé. En ce qui a trait à la base de données informatique, les numéros de famille corrigés ont été indiqués sur la ligne correspondant au numéro raturé (et non sur la ligne à laquelle ce numéro figure réellement sur le recensement).

Commentaires par sous-districts et divisions

A- BANLIEUE CENTRE

Le quartier Banlieue Centre comprend quelques erreurs relatives aux sexes des individus recensés. Nous remarquons en effet qu'à diverses reprises, le recenseur a inversé le sexe des individus. Nous pouvons donc affirmer que le recenseur a effectué quelques erreurs lors de la saisie pour la variable «sexe» et nous pouvons également supposer que d'autres erreurs moins apparentes peuvent s'être glissées dans les informations saisies pour le quartier Banlieue Centre.

B- BANLIEUE SUD (divisions 1 et 2)

Le quartier Banlieue Sud comprend plusieurs erreurs. Le recenseur a, à maintes reprises, inversé le sexe des individus recensés. Par exemple, à la famille 9 de la page 2, le sexe d'un individu nommé Ann est «masculin», bien que ce nom soit habituellement donné à une femme. De plus, bien que le sexe soit indiqué «masculin», le lien de parenté avec le chef de famille est «daughter» et non «son» comme cela devrait être si le sexe de l'individu était véritablement «masculin». Des erreurs semblables ont été repérées plus d'une fois. Par contre, nous n'avons effectué aucune correction, compte tenu du fait que ces erreurs seront ultérieurement révisées lors des contrôles de cohérence. Ensuite, il appert que le recenseur n'inscrit pas de manière continue le statut «marié» lorsque tel est le cas, et ce, même s'il est indiqué «wife» à la colonne lien de parenté avec le chef de famille. Finalement, les individus de la famille 6 de la page 2 ont tous le statut

«marié», même lorsque l'âge des individus est de 3 ou 5 ans. Nous pouvons donc affirmer que le recenseur a effectué plusieurs erreurs de saisie pour les variables susnommées et nous pouvons également supposer que d'autres erreurs moins apparentes peuvent s'être glissées dans les informations saisies pour le quartier Banlieue Sud.

C- CHAMPLAIN WARD

Division C-1 :

- Dans la colonne marié ou veuvage indique F pour fils et Fl pour fille
- Indique profession à une jeune fille âgée de 4 mois
- L'énumérateur Philippe Rouillard indique le nom de famille qu'à la première personne de la famille seulement sans toutefois mettre de guillemets vis-à-vis des autres membres de la même famille.
- L'énumérateur n'est pas systématique dans sa façon d'écrire : par exemple, il écrit « Irlande » de trois façons différentes.
- La famille 29, 35 : ce sont tous des grigger ou journalier (respectivement), même les personnes de deux ans.
- Erreurs par rapport au sexe.
- Fautes d'orthographe : Operatrisse Thelephone
- Dans la colonne «lien avec le chef de famille», le code «S» semble signifié «Servante» ou encore «Sœur» contrairement aux quartiers où les informations sont colligées en anglais et où le code «S» signifie vraisemblablement «Son». Attention lors de l'octroi des «Value Labels».
- Page 18 ligne 5 : Nom : Bennette, Lien de parenté avec chef = père ???? tandis que le nom du chef de famille est Beauchamp.
- Lorsque le nom ou prénom finit par «Y» ressemble a «YL »
- L'astérix (*) signifie que l'on suppose qu'il y a une erreur de l'énumérateur (surtout en ce qui concerne le sexe).

Division C-2 :

- À deux reprises l'énumérateur indique l'âge en terme de semaines ex: 6/52.
- Hugster: Grand-maman gâteau!
- Dans la colonne patron, il arrive souvent que des lettres soient inscrites telle Rc, Wd. Ia… Ces lettres sont toujours indiquées vis-à-vis une personne occupant un emploi. Ces lettres sont écrites de façon pâle comme si elles avaient été ajoutées par après. Ce type d'indication n'apparaît cependant que dans le quartier Champlain Ward jusqu'à maintenant.

Division C-3 :

- Aucun commentaire de saisie.

D- JACQUES QUARTIER WARD

Division D-1 :

- Il arrive que les numéros de famille soient raturés pour être corrigés. Cependant la correction se trouve souvent inscrite dans la ligne suivante ce qui porte parfois à confusion pour savoir où inscrire le numéro de ladite famille. Voir Jacques Cartier Ward p. 12-13-14…
- Colonne profession : Il arrive que le nom de la profession soit trop long pour entrer dans une cellule. Le recenseur (Jean Gosselin) écrit donc le nom de cette profession au long sur la ligne inférieure de la cellule et termine sa phrase au-dessus de ce qu'il vient d'écrire. C'est donc dire qu'il faut lire la ligne inférieure avant la ligne supérieure dans une cellule pour être en mesure de connaître la profession en question.
- L'astérisque (*) signifie que l'information figure textuellement dans le feuillet de recensement mais qu'il y a une erreur de la part du recenseur.
- Il n'apparaît pas de prénom sur le feuillet de recensement à la ligne 23 du quartier Jacques-Cartier division 1 p. 30. Nous avons remplacé ce nom par l'appellation "cellule laissée vide"
- La page 95 se retrouve entre les pages 47 et 48.
- Division 1 page 76 n'a pas de date, nous avons donc inscrit "cellule laissée vide".

Division D-2 :

- Dès les premières pages, l'énumérateur semble indiquer le nom de jeune fille à l'épouse du chef de famille.
- Les premières pages de cette division sont plutôt difficiles à lire car l'impression est très pâle.
- Dans cette division, lorsque le nom de la profession est trop long à écrire sur une seule ligne le recenseur continue l'inscription dans la case en dessous.
- Page 4 de la division 2 : Les lignes 11 et 13 ont été laissée sans informations. L'inscription "ligne laissée vide" a donc été inscrite aux lignes correspondantes, aux variables NOM et PRÉNOM.
- Page 12 de la division 2 : L'individu inscrit à la ligne 1 s'est vu attribuer un numéro de famille malgré le fait qu'il ne soit âgé que d'un an seulement et qu'il est le fils (selon la variable *Lien de parenté avec le chef de famille*) du chef de famille de la famille 56 inscrit à la page précédente.
- Page 60 de la division 2 : Ligne 23 : le prénom de la personne est raturé. Il y a un "x" à la place du nom et ce "x" réfère à un nom inscrit au bas de la page en dehors des lignes habituelles. (même chose pour page 68 ligne 9)

Division D-3 :

- Le recenseur (Joseph Onésime Turcotte) n'indique pas "M" à la colonne marié ou en veuvage à l'épouse du chef de famille. Pourtant, il indique "E" à cette dernière dans la colonne lien de parenté avec le chez de famille. Pour chacun des cas, nous l'avons indiqué dans la colonne "commentaires".

- Par ailleurs, ce recenseur indique "Fl" et "G" dans la colonne concernant le sexe des individus pour la famille 1 de la page 1 de la division 3.
- "Vve" dans la colonne "marié ou en veuvage" lorsque c'est une femme et "Vf" lorsque Homme
- "F" dans la colonne "lien de parenté avec le chez de famille" veut dire "Fille", à l'instar de l'inscription "Fl." Par contre, nous avons codé la modalité "F" lorsque l'individu était de sexe féminin "F*".
- À quelques occasions, le recenseur a inscrit la mention "S" à la colonne «Marié ou en Veuvage». De plus, cette modalité est toujours inscrite à la colonne «Lien de parenté avec le chef de Famille». Nous croyons donc que ce dernier s'est tout simplement trompé de colonne et qu'il n'a pas corrigé l'information inscrite à la colonne «Marié ou en Veuvage». Dans ce cas, nous avons ajouté un astérisque à la dite modalité, soit "S*".
- Peut-être devoir faire contrôle de cohérence pour savoir si chacune des pages débutent avec une nouvelle famille; car invraisemblable ou grosse coïncidence.
- Le nom et le prénom semble avoir été inversés à la ligne 1 de la page 66 dans Jacques Cartier division 2.

Division D-4 :

- Les lettres apparaissant dans la colonne "patron" ont été indiquées sur la base de données informatique bien que ces indications sont inscrites très pâles sur les feuillets de recensement et qu'elles ne semblent pas avoir été indiquées par le recenseur (on dirait que ces inscriptions ont été rajoutées à un autre moment).
- Plusieurs lignes ont été laissées vides, c'est-à-dire sans inscription. Pour ces cas, nous avons donc indiqué l'inscription "Ligne laissée vide" aux colonnes NOM et PRENOM. Il va s'en dire que, lors de la transformation des fichiers EXCEL en fichiers SPSS, nous devrons introduire les codes s'y rapportant pour les autres variables. Ces codes ont déjà été créés par Charles, pour les recensements de 1851, 1871 et 1901. De plus, en quelques occasions, le recenseur n'a pas indiqué le sexe de l'individu recensé. Afin de faciliter notre tâche lors des contrôles de cohérences, nous avons indiqué cet oubli dans la colonne "Commentaires" de notre fichier EXCEL. De plus, nous avons indiqué un astérisque «*» à la variable SEXE, ce qui signifie que le sexe n'a pas été inscrit. Nous pourrions remplacer cette modalité par l'inscription «NE», avant de transférer les fichiers EXCEL en fichiers SPSS, car la modalité «*» ne sera peut-être pas acceptée par le logiciel de traitement de données SPSS. Cette opération sera alors à effectuer pour l'ensemble des données où nous avons inscrit un astérisque.
- JB Burke n'écrit pas toujours le nom de famille de la femme.

E - MONTCALM WARD (CENTRE)

Division E-1 :

- Énumérateur : J.E. Sylvestre

- Dès le début de ce quartier, on remarque plusieurs inscriptions, sans doute rajoutées par le superviseur. Ces inscriptions sont majoritairement faites à la colonne relative à la profession, comme si ce dernier octroyait à chacune des modalités un code.
- Les inscriptions sont également corrigées ou simplement réécrites, ce qui occasionne de nombreuses difficultés de compréhension pour les auxiliaires de recherche occupés à la saisie informatique des dites données, principalement pour les colonnes des noms et des prénoms.
- À partir de la page 15 environ, les inscriptions sont à peine visibles.

Division E-2 :

- L'énumérateur, **Joseph LaRoque**, n'a pas indiqué le sexe des répondants aux lignes 21 à 25 inclusivement pour la page 19. Le code "U", signifiant "Inconnu" dans les autres recensements informatisés a alors été employé. Par ailleurs, à l'aide de la variable "Lien de parenté avec le chef de Famille", il sera possible de donner un sexe aux individus oubliés.
- Ensuite, à la page 27, suite aux corrections apportées par le Commissaire du district à la variable Famille, les enfants du chef de Famille numéro 131 se retrouvent inscrits à la famille 132. Certaines corrections devront alors être amenées lors du nettoyage de la base de données, essentiellement en comparant la différence d'âge entre les parents et la progéniture d'une même famille.
- À la page 33, il n'y a pas de numéro de famille 164.

Division E-3 :

- Le nom de l'énumérateur est **Simeon Garneau**. À la page 5, les lignes 11 à 17 contiennent probablement des erreurs à la variable *RELIGION*. En effet, le recenseur à indiqué, pour ces lignes, des guillemets en-dessous de l'inscription Presbytérienne. Par contre, il a inscrit les dits guillemets de la même manière que lorsqu'il inscrivait Cath Rom, soit 2 guillemets. De plus, ces personnes sont considérées comme étant Canadiennes-françaises. Dans les faits, pour se voir octroyer ce statut, les individus devaient être nés au Québec, de père et de mère également nés au Québec, mais aussi d'être de confession Catholique Romaine. Nous pensons alors qu'il y a probablement eu une erreur lors de l'inscription de la variable RELIGION, et ce, pour les lignes susmentionnées.
- Le recenseur a tendance à laisser la ligne 25 vide, c'est-à-dire sans inscription.

F - MONTCALM WARD (WEST)

Division F-1 :

- Le nom du recenseur est **J. M Jane**. Pour la variable Marié ou en veuvage, il emploie la modalité W pour signifier «Veuve».
- **Remarque importante:** L'énumérateur emploie la modalité "S" à la variable «Lien de parenté avec le chef de Famille» pour désigner l'individu comme étant le fils (Son) dudit

chef de famille. L'énumérateur écrit en anglais ce qui pourrait porter à confusion lors de la recodification.

Division F-2 :

- Aucun commentaire de saisie

Division F-3 :

- Aucun commentaire de saisie

Division F-4 :

- Lorsque le recenseur inscrit la lettre M pour signifier que la personne en question est mariée avec la précédente, il arrive qu'il inscrive des guillemets, par inadvertance, pour tous les autres membres de la famille. Il arrive donc que des enfants en très bas âge soient "mariés" si l'on peut dire. Lorsque de tels cas se présentaient, nous insérions un astérisque à côté du M dans le recensement informatique.

G - PALAIS

Division G-1 :

- Aucun commentaire de saisie.

Division G-2 :

- Il arrive que le recenseur inscrive des abréviations telles meht ou miht pour marchant ou encore Saml pour Samuel d'après ce que je peux comprendre. Ces abréviations sont toujours accompagnées d'un point ou d'un tiret au-dessus du mot en question.

H - ST-JOHN

Division H-1 :

- Aucun commentaire de saisie

Division H-2 :

- Aucun commentaire de saisie

Division H-3 :

- Énumérateur: Alfred Audet

- Il arrive régulièrement que des corrections soient apportées au recensement dans ce quartier surtout pour les variables "pays ou province de naissance", "lieu de naissance du père", "lieu de naissance de la mère" et "religion". Il est évident que ces informations n'ont pas été ajoutées par le recenseur lui-même car l'écriture n'est pas la même. Ces corrections prennent la forme suivante: lorsque le recenseur inscrit des guillemets pour montrer que les informations se répètent pour un certain nombre d'individus, un vérificateur ajoute parfois des informations sur ces guillemets tel Que, Irel, ou R.C. pour la religion. Lorsque de tels cas se présentent, j'indique les corrections faites par le vérificateur et je ne tiens pas compte des informations indiquées par le recenseur en premier lieu. Lorsque les guillemets se poursuivent à la suite de la correction du vérificateur je suppose que la correction en question est valable pour ces guillemets jusqu'à indication contraire.

Division H-4 :

- L'énumérateur (Thos. Dunn) semble écrire en anglais.
- Dans les professions, lorsque le nom de la profession est plus long que la largeur de la colonne, il arrive parfois que le recenseur inscrive la profession en abréviation. Par exemple, manufacturer pourrait être indiqué de la façon suivante: manufac^{r}; general serait indiqué aisni: gen^{l}. La dernière lettre du mot est habituellement indiquée en exposant mais lorsque nous transcrivons cette information dans le recensement version informatique nous ajoutons simplement cet exposant à la suite du mot en question sous la même forme que les autres lettres du mot.

I - ST-LOUIS

Division I-1 :

- L'énumérateur (Arthur Brousseau) écrit en français.
- Le recenseur indique la nationalité de chacune des personnes recensées dans la colonne "canadiens français" au lieu d'indiquer simplement le chiffre 1 pour les personnes concernées par cette colonne. Exemple d'appellation: Ang., Angl., I., I.C., A.C., A. ou encore le chiffre 1 pour les canadiens français.
- Il arrive régulièrement que les numéros de famille indiqués par le recenseur aient été modifiés par un vérificateur. Cela dit, lorsque tel est le cas, les nouveaux numéros de famille se trouvent inscrits sur la ligne au-dessus ou encore au-dessous du numéro raturé. En ce qui a trait à la base de donnée informatique, les numéros de famille corrigés ont été indiqués sur la ligne correspondant au numéro raturé (et non sur la ligne à laquelle ce numéro figure réellement sur le recensement).

Division I-2 :

- Le prénom du recenseur pour cette division est particulièrement difficile à lire. Je suppose que c'est Elzear malgré le fait que le "l" et le "z" semble avoir été fait ensemble ce qui donne plus l'allure d'un "f".

- Le recenseur écrit en français.
- La page 33 de la division 2 comporte beaucoup d'erreurs de la part du recenseur. Il y a beaucoup de ratures sur la page ce qui rend difficile la lecture des informations de ce feuillet de recensement.
- Il arrive parfois que les lignes de certaines pages aient été décalées rendant ainsi plus difficile l'association entre le numéro de ligne et les personnes recensées. Pour cette raison, il y a toujours une ligne vide à la fin du feuillet de recensement. Lorsque cela se présente, il est préférable de référer au numéro de ligne du côté gauche de la page. Ceci est particulièrement le cas pour les pages 27 et 34.

J - ST PIERRE WARD

Division J-1 :

- Le recenseur (Peter P. McConnick) écrit en anglais.

Division J-2 :

- L'énumérateur (Georges L. Masham) fait beaucoup d'erreurs dans l'orthographe des noms, prénoms et professions. Certaines lettres sont parfois omises ce qui donne des mots sans voyelles! Afin de respecter au maximum le recensement, j'indique les noms en respectant l'orthographe apparaissant dans le recensement.

Division J-3 :

- Aucun commentaire de saisie.

K - ST ROCK

Division K-1 :

- Aucun commentaire de saisie

Division K-2 :

- Aucun commentaire de saisie

Division K-3 :

- Il semble que la page 46 soit absente des feuillets de recensement.

Division K-4 :

- L'énumérateur, Alexandre Paquet, emploie des guillemets de manière inutile et inadéquate. De fait, essentiellement à la variable PROFESSION à la première page, ce dernier utilise des guillemets, bien qu'il semble que ceux-ci soient inutiles. Afin de corriger les erreurs engendrées par cette méthode, nous avons collé un astérisque (*) aux modalités concernées. Ensuite, l'énumérateur a, à plusieurs reprises, inscrit FL à la variable MARIÉ OU EN VEUVAGE, bien que ces dernières modalités soient généralement inscrites à la variable LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE. De plus, en plusieurs occasions, l'énumérateur n'a pas noté le NOM DE FAMILLE à chacun des membres du ménage. Toutefois, à l'aide de la variable LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE, il a été possible de déduire clairement les noms qui ont été oubliés. Par contre, afin d'indiquer formellement les modalités qui ont été ajoutées par les auxiliaires de recherche, nous avons collé un astérisque (*) aux dites modalités. Autre difficulté, l'énumérateur néglige quelques fois d'indiquer M à la variable MARIÉ OU EN VEUVAGE, et ce, même si la modalité E (Épouse) est inscrite à la variable LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE. Toutefois, aucune correction n'a été apportée pour cette dernière erreur, bien que ce fait ait été noté à la colonne commentaire.
- À la page 20, l'énumérateur emploie des modalités différentes des pages précédentes à la variable LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE. Ainsi, ce dernier utilise W pour inscrire Épouse (*Wife*), S pour signifier *Son* et D pour *Daughter*. Toutefois, compte tenu du fait qu'il employait préalablement S à cette variable pour désigner *Servante*, nous avons alors collé un astérisque à S, lorsqu'il était employé pour désigner *Son*. De plus, l'énumérateur inscrit quelques fois S pour *Sister* ou *Sœur*. À l'instar des autres difficultés rencontrées, nous avons ajouté, dans le dernier cas donné, un astérisque (*).
- À la page 22, l'énumérateur semble avoir inscrit les informations relatives aux variables SACHANT LIRE et SACHANT ÉCRIRE dans les espaces réservés aux infirmités. Ainsi, comme dans la totalité des cas précédents, nous avons joint à ces informations un astérisque (*).
- Pour les pages 43, 44, 45 et 48 les numéros de page ont été corrigés par une tierce personne. De fait, les numéros corrigés se retrouvent régulièrement inscrits quelques lignes plus bas que ce qui devrait généralement être. Ainsi, compte tenu du fait que les cases où ces numéros étaient écrits, les nouveaux numéros ne se situent pas sur le ligne des chefs de famille. Toutefois, nous avons tout de même noté ces informations à la ligne correspondant au Chef de famille, dans le but de réduire les erreurs lors de la codification ultérieure des informations.
- Notons finalement que la date d'énumération du dénombrement des vivants est la même pour les 49 pages, c'est-à-dire le 6 avril 1891. Compte tenu du fait que l'ensemble des recenseurs faisaient généralement 2 à 3 pages par jour seulement, nous pouvons alors supposer qu'il s'agit d'une erreur de la part du recenseur. Ainsi, bien que cette variable ne semble pas très utile dans le cadre des travaux de notre groupe de recherche, les données relatives à la date d'énumération devront être considérées comme problématique, principalement pour le Quartier Saint-Roch division 4.

L - Saint-Roch Nord

Division L-1 :

- Aucun commentaire de saisie

Division L-2 :

- Le recenseur utilise plusieurs fois les guillemets, essentiellement à la variable PROFESSION, et ce, dès le début de cette division. Ainsi, quelques modalités semblent être des erreurs de saisies.
- L'énumérateur laisse plusieurs lignes sans inscription, comme par exemple à la page 35, où les lignes 14 à 25 sont laissées sans aucune inscription.
- Beaucoup d'individus sont atteints d'aliénation mentale, selon les données de ce quartier.
- Parfois, le nom n'est pas inscrit (Inconnue), bien que l'âge soit disponible.

Division L-3 :

- Le recenseur, Ernest Gaboury, oublie parfois d'indiquer le nom de famille de certains individus. De plus, cet oubli est principalement fait lorsque la modalité à la variable LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE FAMILLE est L, c'est-à-dire, on sait pas trop encore.

M - Saint-Roch Sud

Division M-1 :

- L'énumérateur de cette division du quartier Saint-Roch Sud écrit franchement très mal. Les C, les E et les F sont relativement semblables, principalement lorsqu'ils débutent un mot. Ensuite, le recenseur indique parfois Fl à la variable SEXE, et ce, à des individus de sexe masculin aussi bien que féminin. Ensuite, il ne termine pas les inscriptions qu'il rédige, essentiellement dans le cadre de la variable PROFESSION. Ainsi, il indique «Couturière en» et «Repasseur de» à la page 11 de ladite division.

Division M-2 :

- La page 12 est pratiquement illisible.
- Modalité École est régulièrement biffée et souvent suivie de guillemets.
- Le recenseur inscrit régulièrement des indications erronées à la variable Religion. En effet, on y retrouve des indications relatives aux variables Lieu de naissance et Profession.
- La variable SANS EMPLOI DURANT LA SEMAINE PRÉCÉDENT LE RECENSEMENT semble comporter des informations relatives à la variable suivante, soit le NOMBRE DE PERSONNES EMPLOYÉES PAR LES PATRONS DURANT L'ANNÉE.

Division M-3 :

- Le recenseur, lorsqu'une femme est mariée, indique le nom de jeune fille de la personne en question. De plus, à de nombreuses reprises, les numéros de famille et les informations relatives aux maisons habitées, ne correspondent pas au chef de famille.
- Du début de la division jusqu'à la page 25, l'énumérateur indique le nom de jeune fille d'une femme, bien qu'elle soit mariée.
- Lorsqu'un mot se termine par T, la calligraphie du recenseur fait que cette lettre ressemble fortement à un S.
- Le recenseur a décidé de ne plus mettre les indications relatives aux maisons habitées vis-à-vis les numéros de familles.
- À plusieurs reprises, le recenseur a laissé quelques lignes de la colonne LIEU DE NAISSANCE DU PÈRE ET DE LA MÈRE sans inscription.
- Vers la page 145, les inscriptions deviennent moins bien écrites.